



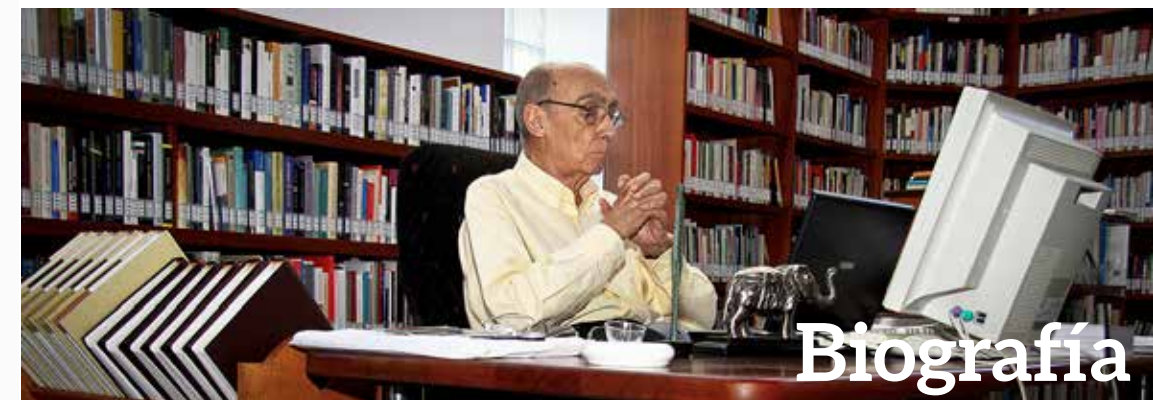
## Bibliografía



## Azinhaga y la Fundación José Saramago

Cocina popular de principios de siglo XX  
© Diogo Narciso

# Nací en Azinhaga



## Biografía

José Saramago, Lanzarote años 2000  
© Kepa Herrero

### Novela

Terra do Pecado (1947)  
Manual de pintura y caligrafía (1977)  
Levantado del suelo (1980)  
Memorial del convento (1982)  
El año de la muerte de Ricardo Reis (1984)  
La balsa de piedra (1986)  
Historia del cerco de Lisboa (1989)  
El Evangelio según Jesucristo (1991)  
Ensayo sobre la ceguera (1995)  
Todos los nombres (1997)  
La caverna (2000)  
El hombre duplicado (2002)  
Ensayo sobre la lucidez (2004)  
Las intermitencias de la muerte (2006)  
El viaje del elefante (2008)  
Caín (2009)  
Claraboya (Terminado en 1953, publicado postumamente en 2011)  
Alabardas (Novela inacabada, escrita en 2010 y publicada en 2014)

### Poesía

Poesía completa (2005)

### Teatro

Qué haréis con este libro (2016) incluye: La noche (1979), ¿Qué haré con este libro? (1980), La segunda vida de Francisco de Asís (1987), In Nomine Dei (1993), Don Giovanni o El Disoluto Absuelto (2005)

### Literatura de viajes

Viaje a Portugal (1981)

### Cuento

Casi un objeto (1978)  
El cuento de la isla desconocida (1998)

(Se han mantenido en portugués los títulos no publicados en español. Las fechas son las de publicación en Portugal.)

### Memorias

Las pequeñas memorias (2006)

### Crónica

De este mundo y del otro (1971)  
El equipaje del viajero (1973)  
As Opiniões que o DL teve (1974)  
Os Apontamentos (1976)  
Poética dos Cinco Sentidos – O Ouvido (1979)  
Moby Dick em Lisboa (1996)  
Folhas Políticas (1976 – 1998) (1999)  
José Saramago en sus palabras (2010)

### Diarios

Cuadernos de Lanzarote I (1994)  
Cuadernos de Lanzarote II (1995)  
El cuaderno (2009)  
El cuaderno 2 (2010)

### Ensayo

Discursos de Estocolmo (1999)  
Comment le personnage fut le maître et l'auteur son apprenti (1999)  
Direito e os Sinos (1999)  
Aquí soy Zapatista - Saramago en Bellas Artes (2000)  
Palabras para un mundo mejor (2004)  
Questo mondo non va bene che ne venga un altro (2005)  
El nombre y la cosa (2006)  
Andrea Mantegna - Uma ética, uma estética (2006)  
Democracia y Universidad (2010)  
La estatua y la piedra (1999)

### Infantil y juvenil

La flor más grande del mundo (2001)  
El silencio del agua (2011)  
O Lagarto (2016)

La Fundación José Saramago es una institución cultural privada de utilidad pública que tiene su sede en la Casa dos Bicos de Lisboa y una delegación en Azinhaga, aldea natal del escritor. Instituida en junio de 2007, tiene como objetivos fundacionales la defensa y difusión de la Declaración Universal de Derechos y Deberes Humanos, la promoción de las literaturas y la defensa del medio ambiente.

En la delegación de Azinhaga, en la antigua escuela, el visitante encontrará la cama donde los abuelos de José Saramago dormían y que se menciona el discurso del Premio Nobel. También verá reconstrucción de una cocina popular de principios de siglo XX. En el recorrido por las salas se exhiben fotografías de la familia de José Saramago en el tiempo de Las pequeñas memorias, libro que se destaca en este espacio. A su disposición tendrá una librería y podrá ver diversos filmes en el auditorio donde periódicamente se realizan de actividades culturales.

La Casa dos Bicos cuenta con una exposición permanente sobre la vida y obra de José Saramago titulada *La semilla y los frutos* y un auditorio donde tienen lugar representaciones teatrales, exposiciones, conferencias, coloquios y presentaciones de libros.

### Horario

De lunes a sábado  
De abril hasta septiembre — de las 10h hasta las 13h, y de las 15h hasta las 19h  
De octubre hasta marzo — de las 10h hasta las 13h, y de las 15h hasta las 18h

Fundação José Saramago — Delegação Azinhaga  
Largo das Divisões  
2150-008 Golegã  
Tel.: +351 249 957 032 | E-mail: azinhaga@josesaramago.org  
www.josesaramago.org

En las redes sociales:

- facebook.com/fjsaramago
- flickr.com/fjsaramago
- twitter.com/fjsaramago
- youtube.com/fjsaramago
- instagram.com/fjsaramago
- vimeo.com/fjsaramago



Sentimentalmente  
somos habitados por  
una memoria



Autor de más de cuarenta títulos, José Saramago nació en 1922 en la aldea de Azinhaga. Las noches de lectura en la Biblioteca Pública del Palacio de las Galveias, en Lisboa, fueron fundamentales en su formación: “Y fue ahí, sin ayudas ni consejos, guiado por la curiosidad y la voluntad de aprender donde mi gusto por la literatura se desarrolló y afinó”

El 1947 publicó su primera novela, titulada *A Viúva* aunque por razones editoriales acabó apareciendo como *Terra do pecado*. Seis años más tarde, en 1953, terminó *Claraboya*, publicada dos años después de su muerte.

A finales de los años 50 asumió distintas responsabilidades en la editorial Estudos Cor, tareas que compaginó con las de traductor del francés y con colaboraciones en distintos medios de comunicación. Regresó a la escritura en 1966 con *Los poemas posibles*.

El 1971 coordinó el suplemento de cultura del *Diário de Lisboa* y en abril de 1975 fue nombrado director adjunto del *Diário de Notícias*.

A principios de 1976 se instaló en Lavre para documentar su proyecto de escribir sobre los jornaleros del campo. Así nació la novela *Levantado del suelo* y el modo de narrar que caracteriza su ficción. José Saramago construyó una obra incuestionable en la literatura portuguesa y universal, con títulos tan significativos como *Memorial del convento*, *El año de la muerte de Ricardo Reis*, *El evangelio según Jesucristo*, *Ensayo sobre la ceguera*, *Todos los nombres*, *El viaje del elefante* o *Caín*. Está publicado en 63 países y en 46 idiomas.

José Saramago recibió el Premio Camoens en 1995 y el Premio Nobel de Literatura en 1998.

Murió en su casa de Lanzarote el 18 de junio de 2010. Sus cenizas están en Lisboa, bajo un olivo frente a la sede de Fundación que lleva su nombre.



José Saramago, años 60  
© Archivo Fundação José Saramago

## Nací en Azinhaga



Rio Almonda, Azinhaga  
© Olga Vigileca

*Del ovillo enmarañado de la memoria, de la oscuridad, de los nudos ciegos, tiro de un hilo que me aparece suelto. / Lo libero poco a poco, con miedo de que se deshaga entre mis dedos. / Es un hilo largo, verde y azul, con olor a cieno, y tiene la blandura caliente del lodo vivo. / Es un río. / Me corre entre las manos, ahora mojadas. / Toda el agua me pasa por entre las palmas abiertas, y de pronto no sé si las aguas nacen de mí o hacia mí fluyen. / Sigo tirando, no ya sólo memoria, sino el propio cuerpo del río. / Sobre mi piel navegan barcos, y soy también los barcos y el cielo que los cubre y los altos chopos que lentamente se deslizan sobre la película luminosa de los ojos. / Nadan peces en mi sangre y oscilan entre dos aguas como las llamadas imprecisas de la memoria. / Siento la fuerza de los brazos y la vara que los prolonga. / Al fondo del río y de mí, baja como un lento y firme latir del corazón. / Ahora el cielo está más cerca y cambió de color. / Y todo él es verde y sonoro porque de rama en rama despierta el canto de las aves. / Y cuando en un ancho espacio el barco se detiene, mi cuerpo desnudo brilla bajo el sol, entre el esplendor mayor que enciende la superficie de las aguas. / Allí se funden en una sola verdad los recuerdos confusos de la memoria y el bulto súbitamente anunciado del futuro. / Un ave sin nombre baja de no sé dónde y va a posarse callada sobre la proa rigurosa del barco. / Inmóvil, espero que toda el agua se bañe de azul y que las aves digan en las ramas por qué son altos los chopos y rumorosas sus hojas. / Entonces, cuerpo de barco y de río en la dimensión del hombre, sigo adelante hasta el dorado remanso que las espadas verticales circundan. / Allí, tres palmos enterraré mi vara hasta la piedra viva. / Habrá un gran silencio primordial cuando las manos se junten con las manos. / Después lo sabré todo..*

Protopoema, in *Las pequeñas memorias*, 2006



Camara de la abuela Josefa y del abuelo Jerónimo  
© Diogo Narciso

*Ya no existe la casa en que nací, pero ese hecho me resulta indiferente porque no guardo ningún recuerdo de haber vivido en ella. También ha desaparecido en un montón de escombros la otra, la que durante diez o doce años fue el hogar supremo, el más íntimo y profundo, la pobrísima morada de mis abuelos maternos, Josefa y Jerónimo se llamaban, ese mágico capullo donde sé que se generaron las metamorfosis decisivas del niño y del adolescente. Esta pérdida, sin embargo, hace mucho tiempo que dejó de causarme sufrimiento porque, por el poder reconstructor de la memoria, puedo levantar en cualquier momento sus paredes blancas, plantar el olivo que daba sombra a la entrada, abrir y cerrar el postigo de la puerta y la verja del huerto donde un día vi una pequeña culebra enroscada, entrar en las pocilgas para ver mamar a los lechones, ir a la cocina y echar del cántaro a la jícara de latón esmaltado el agua que por milésima vez me matará la sed de aquel verano. .*

in *Las pequeñas memorias*, 2006

*Alguien no está cumpliendo su deber. No lo están cumpliendo los Gobiernos, ya sea porque no saben, ya sea porque no pueden, ya sea porque no quieren. O porque no se lo permiten aquellos que efectivamente gobiernan, las empresas multinacionales y pluricontinentales cuyo poder, absolutamente no democrático, ha reducido a una cáscara sin contenido lo que todavía quedaba del ideal de la democracia. Nosotros como ciudadanos tampoco estamos cumpliendo con nuestro deber. Nos fue propuesta una Declaración Universal de los Derechos Humanos y con eso creímos que lo teníamos todo, sin darnos cuenta de que ningún derecho podrá subsistir sin la simetría de los deberes que le corresponden. El primer deber será exigir que esos derechos sean no sólo reconocidos sino también respetados y satisfechos. No es de esperar que los Gobiernos realicen en los próximos cincuenta años lo que no han hecho en estos que conmemoramos. Tomemos entonces, nosotros, ciudadanos comunes, la palabra y la iniciativa. Con la misma vehemencia y la misma fuerza con que reivindicamos nuestros derechos, reivindicuemos también el deber de nuestros deberes. Tal vez así el mundo comience a ser un poco mejor”.*

Discurso pronunciado tras la entrega del Premio Nobel, 10 de diciembre de 1998



Entrega Prémio Nobel  
© Archivo Fundação José Saramago